Welcome to the 5th annual GADII!

GADII 2018
Georgia’s Premier Dual Language Immersion Institute
July 17 – 18, 2018
Douglas County High School

Georgia’s Fifth Annual Dual Language Immersion Institute!

Since 2014

“He who has two languages has two souls.” – Quintus Ennius

“The limits of my language determine the limits of my world” – Ludwig Wittgenstein

“A different language is a different vision of life” – Federico Fellini

“If you talk to a man in a language he understands, that goes to his head. If you talk to him in his own language, that goes to his heart.” – Nelson Mandela

“Our language is the reflection of ourselves” – Cesar Chavez

Douglas County High School

July 17 & 18, 2018
Welcome from the Georgia Department of Education

I am proud to welcome you to the 5th annual Georgia Dual Language Immersion Institute organized by the Georgia Department of Education. Since 2014, the GADII has been the premier conference focused on language immersion education in Georgia. The primary objective of the conference is to provide meaningful professional development and networking opportunities for dual language immersion teachers and administrators in Georgia.

We are delighted that this year’s institute is being hosted in Douglas County, site of Georgia’s first public school Dual Language Immersion Program at Beulah Elementary School. During the past four years, the growth of dual language immersion programs in Georgia has been nothing short of astounding. This coming year, 13 new DLI programs will open, including the first ever in the Savannah-Chatham area and the first Japanese-English DLI program in Georgia. This year’s institute features workshops and sessions for dual language immersion teachers, English partner teachers and DLI school administrators. On behalf of the GADII planning committee and our hosts, let me close by welcoming all of you to the 5th annual GADII. We are glad you are here and thankful for your participation.

Mr. Patrick Wallace
Program Specialist for World Languages and Global Workforce Initiatives
Georgia Department of Education

Facebook: Georgia Department of Education World Languages
Twitter: gadoeworldlang
Email: pwallace@doe.k12.ga.us
#GoGADII2018
Welcome from Mr. Trent North, Superintendent, Douglas County School System

Welcome to GADII 2018! The next two days will be filled with learning, inspiration and mentoring designed to help you guide students on the path towards bilingualism and biliteracy.

Over four decades of research continues to prove that second language study powers the brain. In Georgia, the future is bright for dual language immersion programs, with nearly fifty schools committing to providing biliteracy for students. Georgia’s Dual language programs are thriving and will continue to prosper with the help of community support and the training you will receive this week at GADII.

I believe Dual Immersion programs play a pivotal role in student success because they are the most efficient and effective way to help students achieve proficiency in a second language. Here in Douglas County, bilingual education is one of several ways that we prepare students to compete in a complex global economy. Our Dual language immersion program also serves as a tool to promote cultural diversity and encourage exceptional academic achievement.

I hope that by participating in GADII2018, you will return to your school systems with innovative ideas to encourage proficiency in a second language. Your commitment to using language in an academic, social and cultural context will help all students achieve personal excellence. Student success in these programs will help ensure that our students enter the workforce with the language and cultural skills necessary to fuel Georgia’s economic development.

Thank you for being a part of this important event and supporting Georgia’s efforts to prepare all of our students for post-secondary and career success.

With gratitude,

Superintendent Trent North

Douglas County Schools

Welcome to Douglas County! From Beulah Elementary’s Dual Language Program

We are delighted to host all GADII participants and share our Dual Language Program experience with you all. Our Dual Language Program (Spanish/English) began in the Fall of 2008 and we’ve just completed our 10TH year! It has been quite a journey and one that we’ve been honored to share with many districts as DLI programs have expanded throughout the state.

In addition to providing this innovative and “enriched” educational format, it has always been our goal to assist teachers and schools that are interested in offering immersion programs, and GADII provides an amazing opportunity to learn, collaborate and grow together!
Check-In and Registration

8:15-8:45 AM  Breakfast sponsored by the Data Recognition Corporation – Cafeteria at Douglas County HS
              Juice provided by World of Reading

8:45 AM  Welcome to GADII 2018 – Mr. Wallace

Welcome to Douglas County – Mr. Trent North, Superintendent of DCS.
Welcome to Douglas County HS – Mr. Weaver, Principal of DCHS
Opening Remarks – Mr. Richard Woods, State Superintendent
Introduction and Invite to stage/podium – State Supervisors of Virginia, NC and SC.
Signing Ceremony for SALC (Southern Atlantic Language Collaborative)
Beulah Elementary School’s DLI Journey – Susan, Tracy, Corinne
DLI Update and Overview of Ga Programs – Mr. Patrick Wallace
Closing Remarks and Vendor Recognitions.

10:00 AM  Break / Vendor time in Cafeteria of Douglas County HS

Water and drinks sponsored by Confucius Institute of Kennesaw State University
Snacks sponsored by American Reading Company & World of Reading
10:15 AM – 11:20 AM Morning Sessions

Note – Expanded descriptions of Sessions are available in the program Appendix

**Session A**  
*Mrs. Isabel Marsh & Mrs. Kiza Draut*, DLI Logistics: A problem solution guide to your first year in DLI  
Audience: Dual language Immersion Teachers, Administrators

**Session B**  
*Mrs. Christi Elliott-Earby*, You are not alone!  
Audience: Administrators

**Session C**  
*Mrs. La Tonya Simmons & Mrs. Maria Dunbar*, Developing Language Through Literacy  
Audience: Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers

**Session D**  
*Mrs. Gretchen Cabrera and Mrs. Maritza Corley*, Language and Content Reinforcement through Cross Curricular Collaboration  
Audience: Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators, Language Specific

**Session E**  
*Mrs. Melissa Radu*, Ideas to elaborate affordable resources for the Kindergarten DLI  
Audience: Dual language Immersion Teachers, Language Specific (Spanish)

11:20 AM – 12:50 PM Lunch sponsored by Language Testing International - Cafeteria at Douglas County HS

1:00 PM – 2:00 PM  1st Round of Afternoon Sessions

Note – Expanded descriptions of Sessions are available in the program Appendix

**Session A**  
*Mr. Ethan Trinh*, Frustrated with differentiation? Me, too!  
Audience: Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Language Specific

**Session B**  
*Ms. Yung-Hee Kim*, "Au revoir, l'anglais!" Creating the Environment for Your Students to Speak ONLY in the Target Language  
Audience: Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators

**Session C**  
*Mrs. Kelly Wilson*, What's that word? Teaching academic language to ESOL students in the primary grades  
Audience: English Partner Teachers

**Session D**  
*Dr. Cathy Amanti, Dr. Laura May and Jyoti Kaneria*, Pathways to Becoming a Dual Language Immersion Teacher in Georgia  
Audience: Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators

**Session E**  
*Dr. Margret McKenzie, Stacey Abbott, Tommy Usher, and Maria Dunbar*, DLI Leadership: A Recipe for Success  
Audience: Administrators

**Session F**  
*Kellie Jo Baglio*, Inspire and Engage Language Students Through Global Experiential Learning  
Audience: Dual Language Immersion Teachers and Administrators
2:00 PM – 2:30 PM  Break/ Vendor time *(Please visit our vendors in the cafeteria area!)*
Snacks sponsored by American Reading & Mrs. Nury Crawford - Cafeteria at Douglas County HS

2:30 PM – 3:30 PM  2\textsuperscript{nd} Round of Afternoon Sessions *(Vendor Sessions are noted)*

Note – Expanded descriptions of Sessions are available in the program Appendix

**Session A**  
*Ms. Rachel Price*, Progress monitoring in your current dual language program with LAS Links *(Data Recognition Corporation)*

Audience: K-12 Instructors, Administrators, Title III Directors, Testing Administrators

**Session B**  
*Mrs. Nicole Hines*, Ready, Set, Go: Let's STAMP test! *(Avant Assessment)*

Audience: Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators

**Session C**  
*Mrs. Natalya Seals*, Using Digital Resources to Develop Language and Early Literacy Skills in English, Spanish, French, Chinese, Russian, and German. *(Little Sponges)*

Audience: Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators, Language Specific

**Session D**  
*Mr. Andrew Bowen*, Setting Proficiency Goals in the Classroom with ACTFL Assessments *(Language Testing International)*

Audience: Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators, Language Specific

**Session E**  
*Mrs. Maria Alzugaray*, Teaching for Cross-Linguistic Transfer *(Benchmark Education)*

Audience: Dual language Immersion Teachers

**Session F**  
*Dr. Margaret McKenzie & Maria Dunbar*, Understanding Proficiency in the DLI Program

Audience: Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators
Presentation Abstracts for Tuesday, July 17th

10:15 AM – 11:20 AM Morning Sessions

Session A:  Mrs. Isabel Marsh & Mrs. Kiza Draut, DLI Logistics: A problem solution guide to your first year in DLI

**Audience:** Dual language Immersion Teachers, Administrators

The presenters are Kindergarten DLI teachers at Garden Hills Elementary in Atlanta. This presentation is geared towards new or experienced teachers who are interested in or will soon be teaching in a DLI classroom. We will discuss ways to simplify and find workable solutions to the unique challenges DLI presents. This presentation is also relevant to administrators initiating a DLI program in their school.

Session B:  Mrs. Christi Elliott-Earby

**You are not alone!**

**Audience:** Administrators

Sometimes, administrators of a DLI program can feel like they are on an island. Come join the round table of other administrators with your ideas, questions, thoughts, and perspectives.

Session C:  Mrs. La Tonya Simmons & Mrs. Maria Dunbar

**Developing Language Through Literacy**

**Audience:** Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers

This is a fun and engaging session that will ignite a teacher's passion for developing language through early literacy skills. This will not be a typical sit-down session. This session is designed to provide DLI teachers with strategies that can be used to develop language through early literacy skills. Participants will explore oral language development and concepts of print and engage in activities that can be used in the classroom with students.

Session D:  Mrs. Gretchen Cabrera and Mrs. Maritza Corley

**Language and Content Reinforcement through Cross Curricular Collaboration**

**Audience:** Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators, Language Specific

How we purposefully collaborate through all subjects with intent to increase the knowledge of content delivered in both English and Spanish at Unidos Dual Language School.

Session E:  Mrs. Melissa Radu

**Ideas to elaborate affordable resources for the Kindergarten DLI**

**Audience:** Dual language Immersion Teachers, Language Specific (Spanish)

In this session, I will be sharing all the resources I have created for my K Spanish DLI class. I will explain with details how to use them and how to incorporate them in your centers rotation to support your reading and math programs. Make sure to bring an USB driver or to have a Gmail account.
1:00 PM – 2:00 PM 1st Round of Afternoon Sessions

**Session A:**  Mr. Ethan Trinh  
_Frustrated with differentiation? Me, too!_

_Audience:_ Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Language Specific

The presenter will firstly introduce the concept of differentiation in instruction. Then, the grouped attendees will design one segment of the textbook given based on the instruction. Finally, the attendees will present their ideas to the other groups, wrap up with quick write activity and Qs & As.

**Session B:**  Ms. Yung-Hee Kim  
"Au revoir, l'anglais!" Creating the Environment for Your Students to Speak ONLY in the Target Language

_Audience:_ Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators

In the second language classroom, we often see that students have comprehension and can respond to questions by the teacher but will switch to English when speaking to their peers. How can we create the classroom culture and climate to encourage (and insist!) that our students also communicate in the target language? This presentation will examine key elements and support needed to achieve this goal.

**Session C:**  Ms. Kelly Wilson  
_What's that word? Teaching academic language to ESOL students in the primary grades_

_Audience:_ English Partner Teachers

The purpose of this presentation is to coach K-2 Dual Language Immersion teachers on research based strategies and interventions for academic language acquisition specific to the discipline of ELA.

**Session D:**  Dr. Cathy Amanti, Dr. Laura May and Jyoti Kaneria  
Pathways to Becoming a Dual Language Immersion Teacher in Georgia

_Audience:_ Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators

Are you interested in becoming a Dual Language Immersion (DLI) teacher? Come learn about the different credentialing pathways including Georgia State University’s new state-approved Dual Immersion Early Childhood Education Endorsement program. Are you already a DLI teacher? Enhance your knowledge and skills by earning a Master’s Degree in Elementary Education with a Dual Language Concentration at Georgia State University. Participants in this session will learn about opportunities to grow as a DLI teacher.

**Session E:**  Dr. Margret McKenzie, Stacey Abbott, Tommy Usher, and Maria Dunbar  
DLI Leadership: A Recipe for Success

_Audience:_ Administrators

The Delaware Dual Immersion Institute for Novice DLI Principals has provided a wealth of information, support, and guidance to leaders in Atlanta Public Schools. In this session, school and district DLI leaders will learn how APS has utilized and modified tools and information gained from Delaware to build the DLI program in six schools. Participants will be provided with access to a Google Folder with a wealth of resources that may be adapted to meet their own DLI context.
Session F:  Kellie Jo Baglio  
Inspire and Engage Language Students Through Global Experiential Learning  

Audience: Dual Language Immersion Teachers and Administrators  

Join a discussion on ways to inspire and engage students through experiential learning on a global scale. Hear from Kellie Jo Baglio on her experience strengthening her Latin Program through educational travel. Discover the impact of cultural awareness and exposure to language in an authentic environment to effectively engage students and grow recognition of your foreign language program. Hear how global education can help students gain more confidence and independence, all while brainstorming experiential learning ideas to deepen student engagement in the classroom.

2:30 PM – 3:30 PM 2nd Round of Afternoon Sessions (Vendor Sessions are noted)  

Session A:  Mrs. Rachel Price  
Progress monitoring in your current dual language program with LAS Links  
(Data Recognition Corporation)  

Audience: K-12 Instructors, Administrators, Title III Directors, Testing Administrators  

Dual-language and bilingual programs are designed so that students benefit from studying two languages. Though these programs have a range of design, in all of them, progress-monitoring data (preferably in both languages) is crucial to creating an "additive" bilingual environment in which all students are expected to develop bilingual/dual language proficiency. LAS Links includes interim, diagnostic, and periodic tests that will provide feedback on where each student is in the language learning process, regardless of the instructional model. In this session, we will show you how LAS Links can supplement your current testing with WIDA and provide data to guide instruction. It also includes a simple and intuitive standards-based reporting suite to help schools of all sizes easily measure student achievement in alignment with a multitude of educational standards.

Session B:  Mrs. Nicole Hines  
Ready, Set, Go: Let's STAMP test!  
(Avant Assessment)  

Audience: Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators  

This session will prepare you in all aspects of STAMP testing, including how to purchase, what to prepare, what to expect during testing, and what comes next once testing is complete. Specifically, we'll discuss what the STAMP test is, how it is proctored, how to get your students ready and feeling prepared to test, how to access the STAMP data/results, how to award the Seal of Biliteracy, and what the data can be used for beyond awarding the Seal. Attendees will leave this session feeling prepared to implement the STAMP test at their schools.

Session C:  Mrs. Natalya Seals  
Using Digital Resources to Develop Language and Early Literacy Skills in English, Spanish, French, Chinese, Russian, and German.  
(Little Sponges)  

Audience: Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators, Language Specific  

Research shows that effective DLL and ELL programs integrate technology into curriculum and instruction. This session will demonstrate best practices for integrating technology to support biliteracy and academic content proficiency for DLL and ELL students in preschool through 2nd grade.
Session D: Mr. Andrew Bowen  
Setting Proficiency Goals in the Classroom with ACTFL Assessments  
(Language Testing International)  

**Audience:** Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators, Language Specific  

In this session, we will explore the many ways in which ACTFL Assessments are helping language programs set tangible goals for students, and even attain them. These online assessments provide measurements across all four skills and all three modes of communication, are easily administered (we’ll show you how) and produce results that can be compared across classes, schools, districts, and even states. We’ll also examine the granular ratings scale that promotes movement up the continuum towards proficiency.

Session E: Mrs. Maria Alzugaray  
Teaching for Cross-Linguistic Transfer  
(Benchmark Education)  

**Audience:** Dual language Immersion Teachers  

We will explore text analysis and Close Reading to effectively plan for student engagement and access to rigorous text. Strategies and routines that promote oral language development will be showcased. Participants will learn how to use informational parallel text to promote metalinguistic skills and explicitly and strategically teach for cross-linguistic transfer.

Session F: Dr. Margaret McKenzie & Maria Dunbar  
Understanding Proficiency in the DLI Program  

**Audience:** Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators  

Language proficiency is a key component to DLI program effectiveness. Teachers, administrators, and parents need and want to know what DLI students can do with the language. In this session participants will dig deeper into language proficiency levels and their indicators in all 4 language domains: listening, speaking, reading, and writing. The presenters will share the proficiency targets, progress reports, tools and resources used in their district to provide administrators, teachers, and parents with information, guidance and invaluable data to support student needs.
**Wednesday, July 18, 2018**

8:15-8:45 AM  Breakfast sponsored by EF Tours – Cafeteria at Douglas County HS

8:45 AM – 10:00 AM  DLI Tour of States (An Update on DLI programs in all four SALC states)

10:00 AM  Break / Vendor time

  Water sponsored by Little Sponges

10:15 AM – 11:20 AM Morning Sessions

Note – Expanded descriptions of Sessions are available in the program Appendix

**Session A**  
Mrs. Rodriguez-Ramirez, “Y esto es todos los días” A day in the life of a 1st Grade Spanish Partner Teacher.  
Audience: Dual language Immersion Teachers, Language Specific (Spanish)

**Session B**  
Dr. Greg Barfield, Supporting New DLI Programs at the District Level  
Audience: Administrators

**Session C**  
Mrs. Melissa Radu, Ideas to elaborate affordable resources for the Kindergarten DLI  
Audience: Dual language Immersion Teachers, Language Specific (Spanish)

**Session D**  
Mrs. Raquel S. Bowles, Science through the kid’s eyes  
Audience: Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators, Language Specific

**Session E**  
Mrs. Claudia Norez & Mrs. Arlene Baez, Building the Foundation For A Middle School DL Program  
Audience: Dual language Immersion Teachers, Administrators

11:20 AM – 12:50 PM  Lunch provided by BBB Education Enterprises & Dodge Learning Resources  
Vendor time (Vendors located in Cafeteria)

1:00 PM – 2:00 PM  Language Specific Networking Idea Sharing (Located in the following rooms – Find your Language) * Note there are two Spanish rooms

**Session A**  
Spanish (Facilitated by Maria Dunbar)

**Session B**  
Spanish (Facilitated by Carrie Woodcock)

**Session C**  
French (Facilitated by Dr. Greg Barfield)

**Session D**  
German (Facilitated by Mrs. Michaela Claus-Nix)

**Session E**  
Mandarin (Open Discussion)
2:00 PM – 2:30 PM  Break/ Vendor time (Please visit our vendors in the cafeteria area!)  
**Snacks sponsored by Avant Assessment** (available in Cafeteria at Douglas County HS)

2:30 PM – 3:30 PM  **2nd Round of Afternoon Sessions (Vendor Sessions)**

Note – Expanded descriptions of Sessions are available in the program Appendix

**Session A**  
*Mrs. Nicole Hines & Charles Verhey*, Keys to Seal of Biliteracy Success ([Avant Assessment](#))  
Audience: Dual language Immersion Teachers, Administrators

**Session B**  
*Mrs. Maria Alzugaray*, Teaching for Cross-Linguistic Transfer, ([Benchmark Education](#))  
Audience: Dual language Immersion Teachers

**Session C**  
*Sharla Reynolds*, Instruction Differentiated ([Educational Consultant](#))  
Audience: Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators

**Session D**  
*Mr. Mike Shafer*, ([EF Tours](#))  
Audience: Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators

**Session E**  
*Mr. Andrew Bowen*, Looking Deeply into Your Program Through the ACTFL Assessments Lens ([Language Testing International](#))  
Audience: Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators, Language Specific

**Session F**  
*Mr. Al Dodge*, Dual Language Immersion: Spanish Language Science and Social Studies Materials for Leveled Literacy and Content Learning ([Dodge Learning Resources](#))  
Audience: Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators

3:30 – 4:00 PM  **Certificates of Attendance available for attendees at Check-In Desk.**
Presentation Abstracts for Wednesday, July 18th.

10:15 AM – 11:20 AM Morning Sessions

Session A: Mrs. Rodriguez-Ramirez
“Y esto es todos los días” A day in the life of a 1st Grade Spanish Partner Teacher.
Audience: Dual language Immersion Teachers, Language Specific (Spanish)

This presentation will walk you through a typical day in a DLI Spanish classroom. The presenter will share useful behavior/time management techniques and daily routines unique to the DLI instructional model.

Session B: Dr. Greg Barfield
Supporting New DLI Programs at the District Level
Audience: Administrators

The presentation will focus on how one district's DLI program specialist has supported DLI teachers and paraprofessionals since the program's inception. Topics will include: annual summer training of new DLI teachers and paraprofessionals, weekly meetings with grade level DLI teams at schools, short weekly observations/feedback of DLI teachers, monthly after school meetings/trainings with DLI teachers and paraprofessionals, DLI principal meetings (entire group-3 times per year), extended teacher observations of all DLI teachers/1 time per year

Session C: Mrs. Melissa Radu
Ideas to elaborate affordable resources for the Kindergarten DLI
Audience: Dual language Immersion Teachers, Language Specific (Spanish)

In this session, I will be sharing all the resources I have created for my K Spanish DLI class. I will explain with details how to use them and how to incorporate them in your centers rotation to support your reading and math programs. Make sure to bring an USB driver or to have a Gmail account.

Session D: Mrs. Raquel S. Bowles
Science through the kid's eyes
Audience: Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators, Language Specific

The presentation will consist of a slideshow showcasing our school's Stem/Technology integration in the area of Science K-5. This will include pictures, student voices, artifacts, short videos and future plans of implementation. The goal of this presentation is to showcase how you can immerse students in the Spanish Language in science (even for students with no background of the language) through hands-on models.

Session E: Mrs. Claudia Norez & Mrs. Arlene Baez
Building the Foundation For A Middle School DL Program
Audience: Dual language Immersion Teachers, Administrators

This session will present the framework of a 50/50 two-way immersion dual language model in middle school. Within the framework, we will provide a detailed overview of the challenges and accomplishments with scheduling, course selection, and teacher recruitment. This session will outline various data collection and the important role of assessment and accountability that foster high levels of bilingualism and biliteracy in a middle school program.
2:30 PM – 3:30 PM 2nd Round of Afternoon Sessions (Vendor Sessions)

**Session A:** Mrs. Nicole Hines & Charles Verhey  
**Keys to Seal of Biliteracy Success**  
*(Avant Assessment)*  

**Audience:** Dual language Immersion Teachers, Administrators

During this session we will discuss the various ways STAMP is used, including qualifying students for the Seal of Biliteracy, used in Pathways to the Seal programs, as an accurate predictor of AP scores, how to determine a students’ placement into language courses, and more. We’ll also look at some of the Reading, Writing, Listening, and Speaking resources available in Voces Digital that can be used throughout the year as practice for the STAMP test.

**Session B:** Mrs. Maria Alzugaray  
**Teaching for Cross-Linguistic Transfer**  
*(Benchmark Education)*

**Audience:** Dual language Immersion Teachers

We will explore text analysis and Close Reading to effectively plan for student engagement and access to rigorous text. Strategies and routines that promote oral language development will be showcased. Participants will learn how to use informational parallel text to promote metalinguistic skills and explicitly and strategically teach for cross-linguistic transfer.

**Session C:** Mrs. Sharla Reynolds  
**Instruction Differentiated**  
*(Educational Consultant)*

**Audience:** Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators

Meeting the educational needs of each student in the classroom is every educator’s goal. In order to achieve success, educators must gain insight as to those needs. Activities are included to assess learning styles and then techniques, strategies, and methods to succeed in meeting those needs.

**Session D:** Mr. Mike Shafer  
*(EF Tours)*

**Audience:** Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators

**Session E:** Mr. Andrew Bowen  
**Looking Deeply into Your Program Through the ACTFL Assessments Lens**  
*(Language Testing International)*

**Audience:** Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators, Language Specific

How can we accurately measure students’ language skills on their paths to proficiency? In this session, take an in-depth look at the data produced by ACTFL Assessments as they are administered on school, district and state levels. Explore how these innovative tools keep learning in the forefront and provide tangible evidence of interpretive, presentational, and interpersonal (that’s right, interpersonal!) abilities. Our focus will be on the robust reporting that is new to the 2018 AAPPL, and how it can be analyzed to fine-tune language programs.
Session F: Mr. Al Dodge
Dual Language Immersion: Spanish Language Science and Social Studies
Materials for Leveled Literacy and Content Learning
(Dodge Learning Resources)

Audience: Dual language Immersion Teachers, English Partner Teachers, Administrators

This presentation will include a “Book Frenzy.” We’ll get on our feet, explore hundreds of books and discuss their uses in our classrooms. The vast majority of these selections will be for teaching Science and Social Studies in Spanish, but there will also be a few related Spanish fiction titles. Come discover our newest materials and swap ideas for their uses with your peers!
Special Thanks

To our PRESENTERS and ALL of our SPONSORS and VENDORS!
EXPERIENCE THE AAPPL MEASURE!

Session D, July 17th 2018
SETTING PROFICIENCY GOALS FOR THE CLASSROOM WITH ACTFL ASSESSMENTS

Session E, July 18th 2018
LOOKING DEEPLY INTO YOUR PROGRAM THROUGH THE ACTFL ASSESSMENTS LENS

Both sessions will take place during the 2nd round of afternoon sessions (2:30 PM-3:30 PM)

OUR ASSESSMENTS
All tests are delivered online or telephonically, and produce ratings on the ACTFL, ILR or CEFR proficiency scales.

AAPPL
ACTFL Assessment of Performance Toward Proficiency
ALIRA
ACTFL's Reliability Initiative for Rating Assessments
ACTFL OPI
OPI Oral Proficiency Interview
ACTFL OPI:
OPI Oral Proficiency Interview
ACTFL WPT
Written Proficiency Test
ACTFL LPT
Language Proficiency Test
L&RCAT
Language Proficiency Test
ACTFL RPT
Reading Proficiency Test

VISIT OUR TABLE AT THE CAFETERIA!
Or contact us at:
sales@languagetesting.com
1-800-486-8444, Ext. 139
www.languagetesting.com

LTI
Language Testing International
AAPPL
ACTFL Assessment of Performance Toward Proficiency in Languages
Advance Your Students’ English and Spanish Language Proficiency

LAS Links Online®
When looking for the most current and relevant language proficiency assessments, LAS Links can supplement your current Title III testing program. With LAS Links Online you can provide group tests for Listening, Speaking, Reading, and Writing—all completely online. It records and stores spoken and written responses in a digital format for ease of scoring at any time. Automated scoring handles the rest of the assessment and places all results on a Web-based reporting system for easy and immediate data access and analysis. The LAS Links Online solution eliminates the need for one-on-one testing found with traditional paper-and-pencil assessments, freeing teachers and staff to focus on teaching and learning.

LAS Links® Español
LAS Links Español assesses your Spanish-speaking students’ proficiency in Escuchando, Escritura, Hablando, and Lectura to obtain diagnostic data on all students through proficiency level reports, strand reports, Lexile® reports, and academic language reports in the following academic context strands:

* Academic Context Strands
* Social, Intercultural, and Instructional Communication
* Language Arts, Social Studies, History
* Mathematics, Science, Technical Subjects

FOR MORE INFORMATION

Rachel Price
Data Recognition Corporation
Assessment Consultant
P: 484.844.0569
rprice@datarecognitioncorp.com
www.LASLinks.com

DATA RECOGNITION
DRC CORPORATION

Copyright © 2018 Data Recognition Corporation. All rights reserved.
LAS Links is a registered trademark of Data Recognition Corporation.
Global citizenship begins in Georgia

For over 50 years EF has been working toward one global mission: Opening the World Through Education. Together with educators worldwide, we provide experiential learning opportunities that promote critical thinking, problem solving, collaboration, and global competence. Teaching these skills is essential — teaching them in London, Paris, or Beijing is transformative.

5th Annual Georgia Dual Language Immersion Institute

Connect with us at Douglas County High School: Meet with members of the EF team to learn more about how you can open your students’ eyes to new cultures and experiences.

DOUGLAS COUNTY HIGH SCHOOL
8705 Campbellton St, Douglasville, GA 30134

BUILD YOUR INTERNATIONAL PROGRAM

Mike Shafer
Global Education Partnership Coordinator
Mike.Shafer@EF.com
678-908-1028

LANGUAGE IMMERSION TOURS
To learn a new language, it helps to fall in love with where it’s from. Our Language Immersion Tours combine authentic cultural experiences with lessons taught at EF International Language Schools or out on the road. Each day’s theme connects the day’s lessons to hands-on activities and conversations with locals.

EDUCATIONAL TOURS
Take students out of their comfort zones and into an experience that makes them more open-minded and confident. Your Tour Director will be with you every step of the way and expert local guides will explain the significance of the world’s most amazing locations.

GLOBAL LEADERSHIP SUMMITS
These extraordinary events combine educational tours and a two-day leadership conference, tackling significant global issues in places where they come to life. Students learn from experts such as Sir Ken Robinson and Jane Goodall, and work together to design solutions to a pressing global issue.

SERVICE LEARNING TOURS
Work side-by-side with locals on community-driven projects in Africa, Asia, or the Americas. EF partners with established non-profits and NGOs to make sure your contributions are both meaningful and sustainable.
Assessment of Tamil language proficiency with Avant WorldSpeak
☑ Qualification for the Seal of Biliteracy
☐ Book trip to Sri Lanka

FIRST TWO ARE ON US.

Avant WorldSpeak & STAMP 4S are approved assessments to award Georgia’s Seal of Biliteracy
AvantAssessment.com

Visit us at www.schoolmaterials.net

Instructional Materials in 25 Different Languages

35% off Trade Books
Dedicated Customer Service

Culture and Academic Content in a Variety of Languages

School Materials Network
Dodge Learning Resources
Tyrone, Ga
800-395-2048

Give a World of Opportunities to Students through other Languages
Confucius Institute

Kennesaw State University

The Confucius Institute at Kennesaw State University (CIKSU), was established in September 2008, in collaboration with the Office of Chinese Council International and in partnership with Yangzhou University of China. CIKSU develops a series of successful programs in various areas and has become one of the most successful Confucius Institutes around the world. CIKSU, in collaboration with the Georgia Department of Education, Georgia Department of Early Care and Learning, provides Chinese language education from pre-K to college in both foreign language and dual immersion programs in 6 school districts across Georgia.
The Center for Urban Language Teaching and Research (CULTR) is one of 16 National Foreign Language Resource Centers in the United States and the only one in the Southeast. The NFLRCs are supported with funding through the U.S. Department of Education under Title VI of the Higher Education Act.

Through the creation of a national network of resources, NFLRCs promote the teaching and learning of world languages, create language learning and teaching materials, offer professional development opportunities for language educators, and conduct research on world language learning to improve world language education in the United States. As expressed by our motto ‘Languages For All!’, the mission of CULTR is to support language teaching, learning, and speaking for all students and educators regardless of race, ethnicity, gender, and social class.

Learn More  culltr.gsu.edu  404-413-5883  cultr@gsu.edu

CULTR’S IMPACT

4+ years of professional development workshops for K-16 language educators.

200+ partnerships with diverse industry leaders from business, non-profit, government, and education.

3,000+ students connected to organizations that emphasize language proficiency and cultural competency as global skills that open career opportunities in many fields.

Conoce lo que un Consulado hace por ti

<table>
<thead>
<tr>
<th>Asuntos Comunitarios</th>
<th>¿A quién atiende?</th>
<th>Servicios Consulares</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Instituto de los Mexicanos en el Exterior</td>
<td>Protección Consular</td>
<td>Documentación</td>
</tr>
<tr>
<td>Implementa programas sobre temas de:</td>
<td>El área encargada de velar por tus derechos y integridad cuando te encuentras fuera del país. Sin importar tu situación migratoria, aquí siempre encontrarás el apoyo que necesitas.</td>
<td>- Pasaporte</td>
</tr>
<tr>
<td>- Educación</td>
<td>- Migratoria</td>
<td>- Matrícula consular</td>
</tr>
<tr>
<td>- Cultura</td>
<td>- Derechos Humanos</td>
<td>- Credencial para votar</td>
</tr>
<tr>
<td>- Salud</td>
<td>- Administrativa</td>
<td>- Certificación militar</td>
</tr>
<tr>
<td>- Desarrollo económico</td>
<td>- Laboral</td>
<td>- Registro Civil</td>
</tr>
<tr>
<td>- Formación de liderazgos</td>
<td>- Familiar</td>
<td>- Registro de nacimiento</td>
</tr>
<tr>
<td>- Empoderamiento comunitario</td>
<td>- VAIM</td>
<td>- Copias certificadas de actas de nacimiento</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>- Acta de defunción</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>- Notaría</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>- Poderes notariales</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>- Testamentos</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Alianzas

Los Consulados de México difunden programas y servicios consulares a través de la colaboración con diversos socios como:

- Líderes comunitarios
- Autoridades locales
- Distritos escolares
- Grupos de migrantes
- Medios de comunicación
- Instituciones religiosas, bancarias, académicas

VAIM

La Vientanilla de Atención Integral para la Mujer (YAIM) tiene como propósito brindar herramientas para el empoderamiento de las mujeres migrantes y proteger sus derechos.

Page 22
3,585 Miles to be an American Girl

A bilingual, children’s book about Sofia’s journey from Peru, South America to the USA. Her family needs her to be a brave girl, but she is so scared! She does not even know what the kids are saying and everyone looks different than she does.

Objective

1. Align directly with the National PTA’s Values of diversity and respect.
2. Support reading for joy is exercising the imagination. Research shows reading for pleasure improves literacy, social skills, health, and learning outcomes.

Contact Information
Nurycr2@hotmail.com
1010publishingus@gmail.com
Telephone number: 770-440-0018

Book Information
Title: 3,585 Miles to be an American Girl
Author: Nury Castillo Crawford
Illustrator: Demetrios Motion Bullock
Category: Children’s Realistic Fiction
ISBN: 978-0-9993978-0-0
Formats: Hard cover, paperback, ebook
Trim Size: 11X8.5 landscape
Pages: 32
Publication: December 2017
Publisher: 1010 Publishing LLC

Nury Castillo Crawford
Nury Castillo Crawford has a well-deserved reputation for her school leadership in support of children. She was an elementary school teacher before she ventured into administration. Nury is currently an administrator in a Metro-Atlanta, Georgia middle school. She is originally from Peru. She is a mother of three sons and has been an educator for over 20 years. She is the author of 3,585 Miles to be an American Girl. A story inspired by her own journey to the USA when she was 10 years old. An inspirational story of perseverance, love, and high expectations.
Two Languages, One System, K-12

Know Where Your Students Are and What They Need to Do Next

The IRLA and ENIL provide comprehensive details about each stage of reading acquisition in English and Spanish.

*We Can Support ELL, BE/ESL, Dual Language, and Transitional Bilingual Programs.*
Special Thanks

Hosts

The Douglas County School System / Superintendent: Mr. Trent North
Douglas County High School / Principal: Mr. Andre Weaver
Beulah Elementary School / Principal: Sue Calderara

Planning Committee

Mr. Patrick Wallace, Program Specialist for World Languages and Global Workforce Initiatives at Ga. Dept. of Ed.
Dr. Greg Barfield, World Language and Dual Language Immersion Program Specialist, Cobb County Schools
Mrs. Michaela Claus-Nix, World Languages and Migrant Services, Forsyth County Schools
Dr. Margaret McKenzie, ESOL & World Languages & DLI Coordinator, Atlanta Public Schools
Ms. Jamie Patterson, World Languages Program Specialist, Fulton County Schools
Mr. Germán Suárez, District Supervisor World Languages Department, Cobb County Schools
Dr. Jon Valentine, Director of Foreign Languages, Gwinnett County Schools
Dr. Virin Vedder, Foreign Language Instructional Coach, Gwinnett County Schools
Mrs. Corrine Barnes, Director of Foreign Language, ESOL and Gifted, Douglas County Schools
Mrs. Rhonda Wells, World Language and Dual Language Immersion Coordinator, Dekalb County Schools
Dr. Chantal Normil, Director of ESOL, International Center & World Languages, Clayton County Schools
Logos of all Georgia School systems currently with dual language immersion programs!